



ENTSORGUNG
Man darf elektrische und elektronische Anlagen nicht mit Wirtschaftsabfällen entsorgen. Richtige Entsorgung der Anlage gibt die Möglichkeit, die Ressourcen der Erde für längere Zeit zu erhalten und Abbau der natürlichen Umwelt vorzubeugen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller DTM System übergibt leistungsfähige Anlagen, die fertig zum Gebrauch sind. Der Hersteller erteilt die Garantie für den Zeitraum von 24 Monaten seit dem Einkaufsdatum durch den Endkunden. Der Zeitraum der Garantie wird auf Grund von Garantieplomben des Herstellers bestimmt, die auf jedem Produkt angebracht werden. Der Hersteller verpflichtet sich zur unentgeltlichen Reparatur der Anlage, wenn in der Garantiezeit Fehler aufgetreten sind, an welchen er schuldig ist. Ausgefallene Anlage soll auf eigene Kosten zum Einkaufsort geliefert werden und man muss eine kurze Beschreibung der Beschädigung beifügen. Kosten der Demontage und Montage trägt der Benutzer. Die Garantie umfasst nicht Batterien in den Fernbedienungen, alle Beschädigungen infolge unrichtigen Gebrauches der Anlage, eigenmächtige Regulierungen, Nachbesserungen und Reparaturen sowie Beschädigungen infolge Blitzschlages, Überspannung oder Kurzschlusses. Genaue Bedingungen der Garantieerteilung werden in Gesetzen geregelt.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Nr 36/2015 Declaration of conformity / Konformitätserklärung		
Producent / Manufacturer / Hersteller DTM System spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa ul. Brzeska 7, 85-145 Bydgoszcz, Polska		
Wyrób: Pilot (nadajnik) radiowy, model HID 868 / Product: Radio remote control transmitter, model: HID 868 / Produkt: Funkhandsender der Serie: HID 868		
Opis wyrobu: Wyrób służy do realizacji sterowania odbiornikiem radiowym z serii DTM868MHz, poprzez emitowaną radiową transmisję kodowaną na częstotliwości 868MHz. Sterowanie następuje przez pobudzenie urządzenia jednym z czterech wejść typu NO. Radiowa moc promieniowania wyrobu nie przekracza 10mW. Wyrób zasilany jest z baterii 3V CR2032. Description: Radio remote control transmitter controls/receivers belonging to DTM868MHz series, by transmitting coded signal on 868MHz frequency. Device is controlled by impulse on one of the four NO inputs. EIRP is below 10mW. Device is powered by 3V CR2032 battery. Produktbeschreibung: Das Gerät dient zur Steuerung des Funkempfängers der DTM868MHz mit kodierter Transmission, mit 4 Steuerungsausgängen mit der Betriebsfrequenz 868MHz. Die Steuerung wird durch eine entsprechende Impulsabgabe an eine von vier NO-Ausgängen ausgeführt. Die ERP Leistung übersteigt die Leistung von 10mW nicht. Das Produkt wird mit einer 3V CR2032 Batterie gespeist.		
Wyrób jest zgodny z Dyrektywami Unii Europejskiej / Product is compatible with European Directives / Das produkt entspricht den Bestimmungen der EG Richtlinie R&TTE 99/5/EC		
Sprzęt radiowy w KLASIE 1 według R&TTE / Radio device in CLASS 1 according to R&TTE / Funkanlagen der KLASSE 1 gemäß R&TTE		
Wyrób spełnia wymagania norm zharmonizowanych / Product is compatible with harmonized norm / Das Produkt stimmt mit folgenden harmonisierten Normen überein R&TTE: EN 300 220-1 V2.3.1:2010; EN 300 220-2 V2.3.1:2010 EMC: EN 301 489-1 V1.8.1:2008; EN 301 489-3 V1.4.1:2002 LVD: EN 60950-1:2006		
Procedura oceny zgodności: W wyrobach przeprowadzono wewnętrzną kontrolę produkcji zgodnie z załącznikiem II dyrektywy R&TTE 99/5/EC. Dodatkowo wyroby, zgodnie z załącznikiem III tej samej dyrektywy, poddane zostały szczegółowym testom i badaniom z zastosowaniem zestawów w całości określonych w zharmonizowanych normach. Wyniki potwierdzają zgodność. Acceptance procedure: Receivers and remote controls were tested during internal production tests according to R&TTE 99/5/EC directive (annex II). In addition, according to annex III of the same directive, devices were tested in detail using equipment mentioned in harmonized norms. All tests were passed. Mit den Das Konformitätsbewertungsverfahren: Funkempfänger wurde eine interne Produktionskontrolle gem. Anhang II Richtlinie R&TTE 99/5/EC durchgeführt. Die Ergebnisse bestätigen die Konformität.		
Bydgoszcz Polska / Poland / Polen	22-05-2015	Prezes Zarządu Komplementarzysta Chairman of the Board of the General Partner Vorstandsvorsitzender des Komplementärs Daniel Kujawski



HID 868

4- KANAL FUNKSENDER ZUM EINBAU

Bedienungsanleitung

v. 1.0

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Unser batteriebetriebener Funksender HID 868 ist für die Montage in Installationsdosen geeignet. Die Hauptanwendung bezieht sich auf den Anschluss dieses Senders an den Schalter (z. B. Rolladenschalter, Klingelschalter). Diese Funkfunktionalität ermöglicht das Integrieren dieses Senders mit Torautomatik, Alarmanlagen oder intelligenter Haustechnik, wo ein beliebiger Funkempfänger der DTM868MHz Serie verwendet wird.

Das kleine Gehäuse gibt die Möglichkeit einer unbegrenzten Montage. Die Taste im Gehäuse des Senders (für Kanal 1 verantwortlich) dient zur Prüfung der Reichweite vor der Montage.

TECHNISCHE DATEN

- ▶ Anzahl der Kanäle 4
- ▶ Eingangstyp NO
- ▶ Batterie CR2032
- ▶ Signalisierung von niedrigem Batteriestand Ja
- ▶ Frequenz 868MHz
- ▶ Maximale Reichweite bis 250m
- ▶ Leistung ERP bis 10mW
- ▶ Wechselcode 104-bit IRS
- ▶ Betriebstemperatur -20°C / +55°C
- ▶ Schutzart IP-20
- ▶ Abmessung 44x37x22mm
- ▶ Gewicht 25g
- ▶ System DTM868MHz

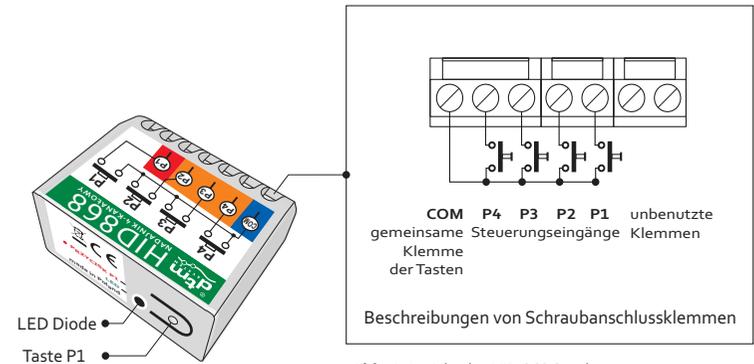


Abb. 1 Ansicht des HID 868 Senders.

DTM System spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa

ul. Brzeska 7 TEL: +48 52 340 15 83 FAX: +48 52 340 15 84 E-MAIL: serwis@dtm.pl
85-145 Bydgoszcz



systemy automatyki
www.dtm.pl

1. Sender installieren

Vor der Montage soll man die Reichweite des Senders prüfen. Um die Kontrolle der Reichweite durchzuführen, soll man die Taste P1 des Senders am Empfänger einlernen. Nach dem Einlernen soll man den Sender in den Installationsplatz legen, die Taste P1 drücken und prüfen, ob der Empfänger auf das Signal korrekt reagiert. Wenn die Reichweite stabil ist, soll man den Schalter (Taster) mit der gemeinsamen Klemme COM und dem ausgewählten Eingang von P1...P4 verbinden (Abb. 2).



Bei der Kontrolle von Reichweite müssen Sender und Empfänger am gezielten Installationsplatz liegen.

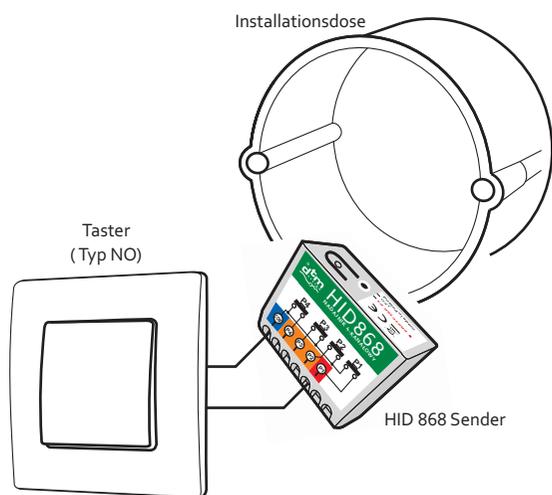


Abb. 2 Beispiel eines Installationsschemas von HID 868.

2. Verwendung des Senders

Die Steuerung des Senders wird durch das Drücken des Tasters durchgeführt. Bei jedem Auflösen des Senders wird die LED-Diode am Sender aufgeleuchtet (Abb. 1).

Die Eingänge am Sender P1...P4 entsprechen funktional den Standardtasten eines Handsenders.

3. Signalisierung von niedrigem Batteriestand

HID 868 Sender verfügt über die Funktion der Signalisierung von niedrigem Batteriestand. Wenn die LED-Diode nach dem Auflösen des Senders drei Mal blinkt, ist die Batterie zu wechseln.

4. Batteriewechsel

Um die Batterie zu wechseln, soll man:

- ▶ Leitungsdrähte aus den Schraubanschlusssklemmen des Senders entfernen;
- ▶ das Gehäuse (am Platz der Taste P1) aufmachen, Abb. 3a-1;
- ▶ die Platine mit Batterie rausnehmen, Abb. 3a-2;
- ▶ die Batterie rausschieben, Abb. 3b;
- ▶ neue Batterie reinschieben, Polarisation (Pluspol) beachten, Abb. 3c;
- ▶ die Platine mit Batterie wieder reinschieben, Abb. 3d-1;
- ▶ Rand der Platine muss genau zur Klappe des Gehäuses passen, Abb. 3d-2;
- ▶ durch das Drücken der Taste P1 des Senders kontrollieren, ob Batteriewechsel geklappt hat, Abb. 3e;
- ▶ wieder Leitungsdrähte an die Schraubanschlusssklemmen anschließen.

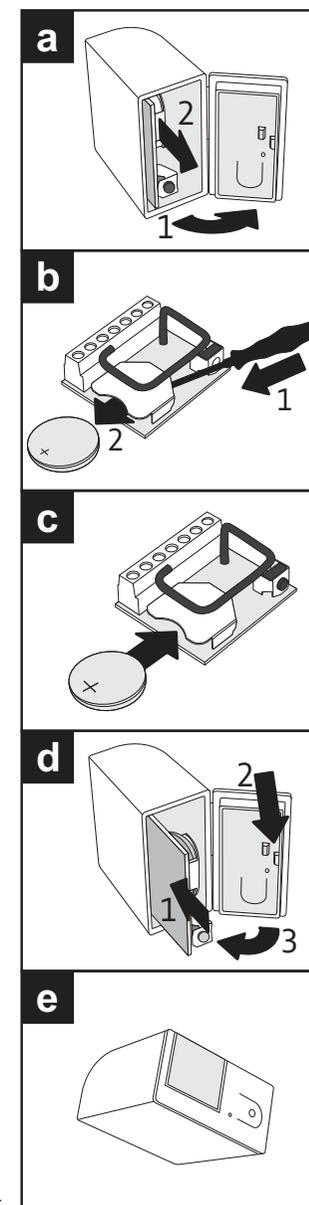


Abb. 3 Batteriewechsel im HID 868 Sender.